Sábado 30 de Diciembre de 1899.

Año XVII.—Núm. 5.115

DIARIO DE TORTOSA

ORGANO DEL PARTIDO LIBERAL-DINASTICO

DEFENSOR DE LOS INTERESES GENERALES DEL PAIS

PUNTOS DE SUSCRIPCION

En Tortosa, en la Administración, y Librería de Bernis.—En Barcelona, encia de Roldós y Compañía, Rambla del Centro, 37 ídem de Cornet, Aro. Núm. 3.—En Madrid S. G. A., Alcalá 8 y 8

Redacción y Administración

Campomanes (Ensanche)

PRECIOS DE SUSCRIPCION

Anuncios y comunicados, precios convencionales.

ACTUALIDADES

Las tarjetas

En estos días en que con motivo de las Pascuas de Navidad y la entrada del nuevo año, es costumbre enviar tarjetas á conocidos y amigos, creemos conveniente dar ligeros apuntes acerca de la historia de una invención tan util como provechosa.

Los chinos, que siempre se adelantaron á los europeos en todos ó casi todos los inventos, tuvieron mucho antes que nosotros la costumbre de anunciar á una persona que se habia ido á visitarla, dejando una tarjeta.

Hace ya mil años que las usaban, y en la antigua novela china «Los dos primos» traducida por un actor francés, se habla ya de las tarjetas como de cosa vulgar y corriente.

Los chinos las dividieron en categorías, según era la de la persona que las usaba. La gente de poco viso é importancia sólo tenía derecho á tarjetas pequeñas de muy reducidas dimensiones, y habían de ser encarnadas, con el nombre en caracteres negros, escrito de abajo arriba y de izquierda á derecha.

Aumentaban de tamaño á medida que era mayor la categoría del que las usaba, y en algunos casos llegaron á tener dimensiones realmente colosales.

En Europa no aparecieron las tarjetas hasta el tiempo de Luis XIV.

Unos versos publicados á fines del siglo XVII, con el título bien expresivo de «Las incomodidades recíprocas del día de año Nuevo», refieren que las tarjetas de visita, usadas primero, fueron los naipes ó cartas de jugar, en las cuales inscribia su nombre el visitante, y de aquí la forma que después tomaron las tarjetas.

En tiempos de Luis XV comenzaron á ser substituidos los manuscritos por las tarjetas grabadas, y hácia 1750 se empezó á poner en ellas los títulos y armas de nobleza, y á adornarlas con guirnaldas de flores ó figuras simbólicas que guardaban analogía con el cargo ó la situación social de la persona que las usaba.

En esta época se extendió tanto el uso, ó el abuso, mejor dicho, de las tarjetas, que en 1770, un consejero del Parlamento colocó dos cajas en la puerta de su casa, una vacía con este letrero: «Para las tarjetas que traigan», y otra llena de tarjetas con su nombre, y sobre ella el siguiente cartel: «Tomad una». Así se evitaba la molestia y tener que organizar un ejército de criados para cumplir con las personas que le visitaban, enviándole una cartulina.

Las tarjetas eran entonces muy originales, como es muy fácil ver examinando, por ejemplo, la curiosísima colección que posee en París el doctor Piogey.

La viuda de un general se hacía representar en una tarjeta, vestida de Artemisa, junto á un monumento adornado con la espada, el casco y el escudo de su difunto marido.

Las de la condesa de Werben eran ... dor escribe ... mármol, rodeada de guirnaldas de rosas, sobre las cuales se acarician dos palomas.

El caballero de Carnate, último embajador de Venecia en París, usaba tarjetas con los picos de plata, y el grabador Adam Bartsch, conservador del departamento de estampas y grabados en el Museo de Viena, hacía grabar en sus tarjetas un perro de aguas, que visitaba en su nombre.

En 1789, la moda cambió con las nuevas ideas revolucionarias, y tuvieron que renunciar los elegantes parisienses á las guirnaldas de flores, á las palomas y á los corazones atravesados por la flecha de Cupido, hasta que Napoleón alcanzó el poder, desplegando las águilas imperiales sus alas en las tarjetas de visita, volviendo las antiguas modas y usáronse los adornos y las guirnaldas de rosas ó violetas, las flores de lís y las abejas, alternando con la simbólica águila de robusto pico y poderosas garras.

Hoy las tarjetas son sumamente sencillas; pero como nunca falta gente extravagante, aun se ven algunas originales.

Viliers de l' Isle Adam, ponía en las tarjetas hacia 1867, después de su nombre: Candidato á la sucesión de los reyes de Chipre y de Jerusalén.

El conde de S. añadía á su nombre en las tarjetas: «Hermano del general Z, herido en Sebastopol», y un tal J. Rousseau agregaba al nombre lo siguiente: «Arquitecto, cuya familia no desciende del filósofo impío.»

Otro caballero usaba en Madrid la siguiente tarjeta: «Fulano de Tal, concejal, gran cruz de Cárlos III.—Calle de Tal, número tantos.—Casa propia (y otras varias.)»

Dos tarjetas vimos este verano, en la sala de un balneario: una decía: «Fulano de Tal, filósofo, socialista y poeta;» y la otra: «X de Z., primo del conde de H.»

La tontería y la vanidad humana, tienen diversas manifestaciones, pero pocas como las que se pueden observar en las tarjetas que usa mucha gente.

Pago de alcances, á soldados y clases repatriadas

El Gobierno ha dispuesto, que las comisiones militares, liquiden y paguen desde luego, los alcances que se adeudan á los soldados y clases de los cuerpos armados que sirvieron en las que fueron nuestras Colonias. Pero el Gobierno, no teniendo presente, sin duda, que los individuos á quienes se ha de satisfacer lo que tan bien ganado tienen, son en su inmensísima mayoría hijos de familia y pobres, y muchos de ellos enfermos aun por las penalidades que sufrieron en aquellas deplorables campañas, les obliga á que desde lejanos pueblos, vayan personalmente á cobrar sus haberes á las capitales de provincia donde funcionan las comisiones liquidadoras, ó bien que autoricen, para dicho cobro, á una tercera persona, por medio de ***un poder notarial legalizado.***

De modo, que para que el hijo del pueblo que ha luchado valerosamente por su patria, y tanto ha padecido por ella, pueda percibir sus alcances, se le impone la injusta gabela de los gastos de viaje, ya sea á pié ó á caballo, en carro ó en tren para trasladarse al centro liquidatorio; ó bien en la otorgación de un poder ante Notario y su legalización, que por término medio, entre papel sellado y derechos de aquel funcionario, importa 22 ó 24 pesetas. Esto es soberanamente inicuo é irritante y clama justicia al Cielo, pues puede darse el caso de que soldados repatriados ó sus herederos, por estar en la imposibilidad de hacer viajes en ninguna forma, ó carecer de recursos para otorgar el poder Notarial exigido, se queden los fondos que pertenecen á los servidores de la Patria en poder del Tesoro Nacional.

Para evitar que estos no sufrieran tales perjuicios, todos los Alcaldes de España deberían acudir al Sr. Ministro de la Guerra, rogándole se sirviera disponer que los soldados ó clases ó sus, herederos, que han de cobrar los mencionados alcances puedan hacerlo por una tercera persona, mediante un poder particular extendido en papel de pobres, ante el secretario del Ayuntamiento de la poblacion respectiva de los otorgantes y de dos testigos de probidad, con el ***visto bueno*** **del Alcalde de la misma.**

Si así lo hiciera el actual Ministro de la Guerra, que tanto se desvela por el bienestar y prestigio del ejército, mucho se lo agradecerían los que él envió á pelear por España, en nuestras hoy perdidas Colonias.

Y concluimos diciendo, que como quiera que en Tortosa hay bastantes individuos procedentes de las fuerzas de mar y tierra, que se encuentran en los casos de imposibilidad absoluta de pasar á Tarragona ó Cartagena y de otorgar poderes Notariales para cobrar sus respectivos créditos, rogamos á la Autoridad local se digne tomar la iniciativa en este asunto, acudiendo á la Superioridad, en súplica de que se sirva resolverlo en la forma que dejamos apuntada; y á su vez se lo agradecerán los pobres interesados.

LA PRENSA

(Madrid, 29.)

«El Imparcial»

Publica un artículo literario de Eugenio Sellé, titulado «La Nochebuena en Pretoria.»

Aconseja en él á la orgullosa Inglaterra, que se mire en el espejo de España.

En otro artículo se ocupa el colega del propósito de Romero Robledo, de hacer que se cuente el número de diputados que asistan á las sesiones del Congreso, y dice:

«¿Tiene el Gobierno medios para conseguir que asistan á las sesiones todos los diputados de la mayoría?»

«El Liberal»

—Califica de tiempo perdido el em-

pleado en los ensayos de la regeneración.

Dice que Silvela supeditó esta tarea á los proyectos de Villaverde.

Añade que si éstos fracasan y con el Gobierno, nada ganará la nación, porque las oposiciones, con arreglo al deficiente régimen imperante, ni tienen soluciones ni programas.

«El Globo»

—Inserta un artículo humorístico dedicado á las reformas del Gobierno, que califica de trascendentales, especialmente las que se refieren al proyecto de unificación de horas en Europa y á la reforma del Código penal para castigar con rigor á los ladrones de hilos telefónicos y telegráficos.

Termina diciendo:

«España, bajo la férrea mano del Gobierno de la Unión conservadora, alcanzará el apogeo de su grandeza.

¡Bravo, Sr. Silvela!

«El País»

—Se ocupa del conflicto posible entre Inglaterra y la Europa continental.

Refiere que los gobiernos de la Restauración nos han sumido en una política de deficientísima neutralidad.

Termina reproduciendo sus temores de que la ocupación de España sea el término del conflicto.

CRÓNICA GENERAL

AGRESIVA

La Verdad de ayer, la emprende con gran destemplanza y descoco, contra la Cámara Agrícola de Tortosa y su dignísimo Presidente, D. Primitivo Ayuso; contra la «Unión Agrícola», y la Junta local de Defensa, y contra la aún *non nata* «Cámara de Comercio».

El *papel* se muestra enfurecido, y no mira *prim*, como decimos por acá, por insulto más ó menos: descarga gruesa metralla.

Dice que la Cámara Agrícola es un club *antigonzalista*, y que lo que se proyecta con la Cámara de Comercio, es una nueva mascarada presidida por el Sr. Ayuso y sus compadres.

Así, tal como suena.

Está visto; sin contar con la férrea mano de los caciques, no puede pensarse en Tortosa en asociaciones, ni en obras patrióticas, ni en nada útil, ni en empresas impulsoras, que cambien el curso de nuestra vida, sujeta á los moldes de la negligencia y la pereza.

Los hombres de *La Verdad*, ven con malos ojos ese movimiento de opinión, y se muestran irritados, reflejando en las columnas de su *papel*, el tedio que les abruma.

Ahora es cuando el país independiente, el que no rinde culto á ningún tiranuelo, debe mostrarse menos vacilante y más resuelto á realizar el beneficioso proyecto que acaricia.

Haya voluntad y tendremos Cámara de Comercio, como la tenemos Agrícola, á pesar del contínuo pataleo de los desesperados, que solo están satisfechos cuando emplean frases agresivas.

¿Pero quién se siente mortificado, por los conceptos maliciosos de ciertas gentes?

COMENTARIOS

Sabrosos comentarios se han hecho estos dias, sobre la llegada á Tortosa, de paso para el cercano poblado de Bitem, del Sr. Gobernador civil de la provincia, en unión del Diputado á Córtes por Vendrell, D. Isidro Gassol.

La cosa ha resultado algo más que una inocentada, para ciertos elementos.

Para el gonzalismo, que esta vez ha estado alejado del Sr. Gobernador, sin cumplimentarle á su llegada, ni despedirle, cuando regresó á Tarragona.

Así las cosas, las conversaciones han girado sobre los agasajos dispensados en Septiembre al Sr. Luengo y Prieto, y la frialdad con que se le mira hoy.

¡Mudanzas de los tiempos!

Maldito el caso que nosotros hacemos, de ciertos confeccionadores de *pasteles políticos*, sin preocuparnos hechos que solo mencionamos, para no renunciar á las informaciones de actualidad.

A las autoridades.

A la prensa

Por tratarse de un asunto relacionado con los infelices repatriados, y de una reclamación que creemos justa, deseamos que las autoridades y la prensa en general, fijen con preferencia su atención, en el escrito inserto en la primera página, bajo el epígrafe de «Pago de alcances á soldados y clases repatriadas».

El DIARIO DE TORTOSA desea á todos sus amigos y lectores, un buen principio y un venturoso fin de año nuevo, y con tal motivo, reitérales su felicitación más sincera, en estos dias propios para demostrar las consideraciones de la amistad y compañerismo.

Ayer salió de Tarragona para Barcelona, nuestro amigo particular, el Diputado á Córtes por Vendrell, don Isidro Gassol.

Los pescadores de la cercana ciudad de San Cárlos de la Rápita, se quejan de la poca suerte que favorece actualmente sus penosas tareas, pues apenas [illegible] natural, los consiguientes perjuicios.

Han quedado aplazadas las elecciones municipales de Amposta y Ulldecona, á causa de tener que efectuarse el dia 14 de Enero, la designación de compromisarios para senadores.

En el Principal

Mañana se pondrá en escena el celebrado drama de don José Echegaray, «El gran Galeoto», cuyo reparto es como sigue:

«Teodora», doña Cármen Zamora; «Mercedes», doña Julia Lázaro; «Ernesto», don José Hernandez; «Pepito», don J. Cubero; «D. Julián», don José Fonts: «D. Severo», don L. Soler; «Nebuda», don J. Vilás; «Rueda», don M. Gaya; Un criado, don J. Cantero.

Para fin de fiesta se pondrá el juguete catalán «Cosas del oncle», desempeñado por la Sra. Lázaro y Sres. Hernandez, Cantero (E.), Vilás, Fonts, Prieto, Jamás, Soler, Cantero (J.) y Aloguín.

El lunes se pondrá en escena el drama de Camprodón «Flor de un dia», el monólogo en siete minutos y un tiro «Un suicidi», y »Roncar dispierto».

Se despachan localidades en la librería de don José M.ª Bernis, Puente Piedra, núm. 1.

Hasta el mártes próximo, no se publicará el número siguiente de nuestro DIARIO.

Por R. O. de 18 de Diciembre corriente, se hace saber á los Gobernadores de provincia, que los libros de actas y de contabilidad y demás documentos de los Ayuntamientos, no deben salir de las dependencias de la Secretaría y Archivo municipal, en que se guardan y custodian con arreglo á la ley, sin que ésta autorice su traslación á los Gobiernos civiles.

El lunes, dia primero de año, á las

s de la tarde, la peluquería de don rique Gasulla, tendrá cerradas sus ertas hasta las siete de la misma; lo e pone en conocimiento de sus numesos parroquianos.

Concierto.—Esta noche habrá conerto á las ocho y media en el café l Teatro. Tomarán parte en él los ñores don Enrique de Lara y don ngel Ochoa, ejecutando un variado ograma.

Las piezas son muy escogidas. Es de resumir que se congregue en el local ucha concurrencia.

La Jefatura de Obras públicas de provincia, señala el dia 23 de eneo próximo, para la adjudicación, en ública subasta, de los acopios del royecto redactado en 1898 99, para onservación de la carretera de terer órden de Gandesa á Tortosa.

En la féria de Valencia se está exibiendo un *angelito* que pesa nada nenos que 23 arrobas. La cintura de ste buen mozo mide dos metros de ircunferencia.

Continuan pagándose en esta plaza lgunas partidas de aceite del Bajo Aragón á 25 pesetas el cántaro, y de Urgel á 25'50 id.

Hace dos ó tres dias que no parece por esta Redacción *El Correo de Valencia*, y como suponemos, no dependerá la falta de la administración del apreciable colega, la hacemos pública, por si puede ayudarnos á averiguar donde radica.

El dia primero del próximo mes de Enero deben quedar espuestas al público las listas de electores de compromisarios para la elección de senadores.

Se ha dispuesto que los presupuestos provinciales y municipales votados para 1899 á 900 rijan durante todo el año de 1900. De este modo no tendrán las Diputaciones y los Ayuntamientos que hacer los presupuestos en los primeros meses del año, sino en aquellos otros que la nueva ley señala.

Hasta el dia 31 del corriente, las Diputaciones provinciales facilitarán por trimestres adelantados, á los Alcaldes de las cabezas de partido que no siendo capital de provincia tengan carcel de Audiencia, los fondos necesarios para cubrir las atenciones de ésta.

Los secretarios de los pueblos de menos de 4.000 habitantes deben formar á fin de mes el extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta municipal durante el trimestre que fine en dicho dia, y, una vez aprobado por la Corporación, lo remitirán al Gobernador civil de la provincia, para su inserción en el *Boletin Oficial*.

Escriben de Prat de Compte:

«Después de una terrible agonía, anteayer dejó de existir el infortunado jóven Agustin Lapeira, á quien un carro cargado de bocoyes vacios magulló su cuerpo en una calle de esta.

—Se trata de establecer un servicio de carruajes directo entre Tortosa y esta población.»

No hay más que un modo de curarse: es acudir á los medicamentos probados, cuya pureza y eficacia han reconocido los médicos. Por eso todos los jóvenes curan en 48 horas las afecciones de su edad con las cápsulas de *Sándalo Midy*.

Toda señora que va á ser madre, espera tener una criatura bien constituida; para conseguirlo debe combatir los dolores de estómago, la debilidad que resulta del desarrollo del nuevo ser; este resultado se obtiene tomando á diario algunas cucharadas de *Jarabe de Dusart*, al lactofosfato de cal, que reaniman á la madre y aseguran la formación robusta de la criatura.

Fuga de vocales

(Solución)

En calendarios americanos tengo el mejor surtido. Además, invito á mis clientes á una audición fonográfica.

Puente Piedra, uno. Librería Bernis.

«El País».—Este batallador diario madrileño, se vende diariamente á 5 céntimos, en la acreditada librería HEREDERAS LUIS BERNIS, *Obispo Aznar*, 6, antes Plaza Nueva, Tortosa, recibiéndose en el mismo punto, encargos para suscripciones y servicio á domicilio.

Por las campañas contra el Gobierno que hace «El País», aumenta de dia en dia el número de sus lectores.

EXTRANJERO

(Paris 29.)

Cañoneo

Los ingleses siguen cañoneando desde Chieveley á los boers.

MM. Kerkwood y Greyfell, oficiales ingleses, fueron hechos prisioneros ingleses, por los boers.

El carbón

—La *Westminster Gazette* llama la atención sobre la crisis del carbón, que toma proporciones alarmantes y que tiende á agravarse.

En las bolsas del reino británico se calcula que todo el carbón acaparado por el Almirantazgo priva al país de la afluencia de oro extranjero tanto por lo que respecta á la demanda de dicho combustible como á los fletes.

Los nacionalistas

—Numerosos individuos del partido nacionalista celebraron anoche una reunión en el Picadero de San Pablo, con objeto de protestar de la sentencia que ha recaido sobre Derouléde.

En briosos discursos enaltecieron la conducta de éste, censurando al Gobierno.

Al terminar la velada y ya en la calle, los nacionalistas promovieron un pequeño alboroto que no tuvo consecuencias desagradables.

La policía hizo algunas detenciones.

Más barcos

—El Consejo de ministros ha acordado aumentar la flota de guerra francesa con doce grandes acorazados, construidos con todos los adelantos de la industria naval, algunos

...ceros y varios torpederos.

...ambién ha quedado acordado que ...s aumentos en la marina se rea... n con toda prontitud posible.

De Ladysmith

La prensa inglesa publica noti... de Ladysmith, según las cuales ...érdidas ocasionadas por el bom...eo han sido mayores en estos ...nos días, pues ha aumentado la ...isión de los cañones boers.

...l general White dice que la situa... de sus tropas no es desesperada ...e dispone de provisiones para ...meses.

...ralelo entre París y Lóndres

...ris es derecho; Lóndres tortuoso. ...cochero parisiense se sienta de... de su coche; el de Lóndres de... el primero toma la derecha; el ...do la izquierda.

...ris es compacto; Londres dise...o.

Pa... las ventanas ... tas; en Lóndr...

E... as ventanas se abren hácia fu..., en Lóndres hacia dentro.

En París cada casa tiene su portero; en Lóndres cada cual tiene su llavín.

París trabaja; Lóndres trafica.

París marcha; Lóndres corre.

París es alegre; Lóndres es triste.

En París el soldado usa una chaqueta azul y un pantalón encarnado; en Lóndres usa la chaqueta encarnada y el pantalón azul.

...arís come; Londres, devora.

Noticias de Madrid

(Del día 29 de Diciembre)

Por telégrafo y teléfono

Presupuesto de Guerra

La Comisión de presupuestos del ...ongreso que, como dijo en otro des...cho, se reunió ayer para examinar ...presupuesto de Marina, estudió ...mbién en líneas generales el de ...uerra, proponiéndose presentar dic...men en la primera sesión que cele... la Cámara.

...Cámara de comercio de Soria

—La Cámara de Comercio de So... y la Asociación Mercantil de aque... capit... ha celebrado una reunión ...rdan... nombrar delegados para el ... de Valladolid al presidente, vi...resid...te y secretario de la Cá...ra.

También acordaron que la Asociación Mercantil se fusione con la Cámara de Comercio.

«El Español»

—Habla *El Español* de anoche de la próxima campaña parlamentaria, y asegura que el presupuesto del ministerio de Marina sufrirá en la Alta Cámara algunas modificaciones, y será objeto de una discusión larga minuciosa.

Dice tambien que Silvela, de acuerdo con Gómez Imaz, está dispuesto á comprometerse á cualquier reforma ó supresión para dentro de algún tiempo, pero no accederá á cuanto tienda á modificar ó alterarla por ahora, la parte esencial del presupuesto.

Antes que eso, aceptará la batalla á que le reta la minoría liberal, y hará cuestión de gabinete la aprobación del presupuesto de Marina en el Senado.

El aumento de las contribuciones

—La impresión que hemos sacado de varios círculos políticos, es que las minorías harán oposición ruda y enérgica al proyecto de aumento de las contribuciones territorial y pecuaria ...na Villaverde.

Sin despacho

—Con motivo de la recepción que se celebró ayer en Palacio en honor al Nuncio de S. S. el señor Silvela no pudo despachar con la Regente.

Los ministros

—Con motivo de ser el día 1.° de Enero lunes, y el martes el fijado para la apertura de las Córtes, los ministros se reunirán en Consejo mañana domingo, para estudiar las modificaciones que se han introducido en los presupuestos de Guerra y Hacienda.

Asamblea de Abogados

—La Comisión ejecutiva de la Asamblea de Abogados ha dirigido una circular á los Colegios que no tienen Audiencia territorial, solicitando su concurso para emprender una enérgica campaña en defensa de las Audiencias provinciales.

El objeto de dicha circular es solicitar de los referidos colegios la ratificación de los poderes que confirieron á la Asamblea para constituirse de nuevo en Madrid y gestionar en la medida de su esfera el fin que persiguen.

POSTRES VARIOS

NUESTRO CASTIGO

Brillaba el sol. Ni un celaje
entre el rizado ramaje
en el cielo se veía.
Mañana fresca y hermosa,
yo triste y tú cantelosa,
Quien dijera que después
de un año entero á través
de loco amor y ventura
más que sentida, soñada,
como ayer enamorada,
que fueras hoy tan perjura.
¡Qu'én dijera!... ¿Más que digo?
Si nuestro mayor castigo
es ja...! lo que más se quiere....
y á quien ha sido tu vida
das eterna despedida,
sabiendo que por tí muere.
¿Y pudiste en un momento
forjar en tu pensamiento
una traición semejante?
Pensándolo, dudo, ahora,
si pecas hoy por traidora
ó ayer aún más por amante.
¿Tus juramentos aleves,
tu amor artero te atreves
á recordar insensata?
No sé, ciego de dolor,
quien es más vil y traidor;
si el que miente ó el que mata.

MARIANO BENAVENTE.

Sección Oficial

Guardería Rural

Para cumplimentar el artículo 13 del reglamento de la «Unión Agrícola» se convoca á los señores sócios á la Junta General ordinaria que tendrá lugar el primer domingo de Enero próximo, día 7 á las 4 de la tarde.

Tortosa 29 Diciembre.—El Secretario, *Antonio Fara*.

ULTIMA HORA

TELEGRAMAS

Servicio especial del DIARIO DE TORTOSA

Lotería Nacional

Madrid 30—1 tarde.

Números premiados con las suertes mayores en la extracción de hoy.

Con 140.000 pesetas 26.348
Con 60.000 id. 2.518
Con 30.000 id. 6.532

Y con 3 000 pesetas, cada uno de los siguientes: 3.384.—24.354.—11.932—9.820.—1.105.—26.396.—6.347.—564.—17.785. 7.718.-28.215.—12.912.—10.110.—6.992.—1.315.—18.005.—8.227.—18.610.—11.334.—2.867.—25.196.—28.162.—26.704.—8.821.—116.—1.388 y el 29.360.—

Mencheta.

Notas cómicas

Varios amigos acuden al entierro de don Ramón, hombre espléndido, que siempre había tenido á su mesa ocho ó diez convidados.

En el momento de ponerse en movimiento el carro fúnebre, á la puerta de la casa mortuoria se despide un amigo.

—¿No viene usted al cementerio?

—No. Yo siempre que comía en casa de don Ramón me marchaba antes de los postres.

***

En el album de un misántropo:

«Cuando se ve la vida, tal como Dios la ha hecho, hay que darle gracias por haber hecho la muerte.»

Imp. del Diario (Campomanes).—Tortosa.

A
is

C
VINO

18

CQ
ts, ex
ior,

Merc

50

P

los
rabe
el ar
calg
erupa
s nine
ues y
esolv
uello
ito.
es, PI
Farm

LA

CONJUGACIÓN FRANCESA

AL ALCANCE DE TODOS

GUÍA PRÁCTICO PARA LA CORRECTA CONJUGACIÓN

DE TODOS LOS VERBOS DE DICHA LENGUA

RECOPILACIÓN DE UNOS CUATRO MIL VERBOS REGULARES, IRREGULARES, DEFECTIVOS, UNIPERSONALES, ETC., ETC., DISPUESTOS POR ORDEN ALFABÉTICO Y CONJUGADOS EN TODOS SUS TIEMPOS. — MÉTODO QUE FACILITA AL ALUMNO EL ESTUDIO DE LA CONJUGACIÓN FRANCESA Y DE LA TRADUCCIÓN DE ESTE IDIOMA, PRECEDIDO DE ALGUNAS REGLAS DE LECTURA Y PRONUNCIACIÓN

POR

ENRIQUE GUILLÉN FERNÁNDEZ

PROSPECTO

Pocos libros poseen, como el que anunciamos, el mérito de reconocerse útiles é indispensables con la simple lectura de su título. Es evidente que la mayor dificultad para conseguir el dominio de un idioma, estriba en la perfecta conjugación de los verbos, sin la cual no es dable formular correctamente el pensamiento propio ni interpretar el ajeno, pues cuantos giros y manifestaciones son peculiares del lenguaje al servicio de la idea, descansan en la exactitud del término que constituye la parte esencial de la oración. De ahí que un libro extenso, minucioso, de tan fácil investi-

gación como el diccionario más claro y manuable, y que se destine exclusivamente á la conjugación de los verbos franceses con su debida equivalencia castellana, resulte inestimable, así para el alumno como para el traductor; así para el que lleva la correspondencia en un escritorio, como para quien necesite recoger en textos originales de la lengua transpirenaica, tesoros de ciencia y de arte que complementen enseñanzas recibidas en los libros nacionales.

Pero si la sola enunciación del pensamiento acusa en el autor de esta obra grandes alientos, incuestionable saber y convencimiento de sus propias fuerzas, nada valdrían tales condiciones, aun siendo indiscutibles, si no fuesen acompañadas, para tan particularísimo objeto, de un sentido práctico y metódico sobresaliente; y en este punto raya á una altura difícil de superar. Basta decir que el orden que predomina en el libro, permite hallar instantáneamente la primera persona de todos los tiempos de los verbos regulares en cualquiera de las conjugaciones; que contiene, además, modelos completos de cada una de éstas, lo cual equivale á que estuviesen conjugados íntegros todos los verbos; y, por último, que los irregulares se desarrollan aparte en todos sus tiempos simples, indicándose en los compuestos sólo la primera persona, para evitar la monótona repetición del verbo auxiliar y el participio pasado del que se conjuga. También los auxiliares son tratados por extenso en sitio especial de la obra, conjugándose por activa, con negación, con interrogación, y con negación é interrogación.

Tocante al manejo del libro, no puede ser más fácil. Con él, toda vacilación ó duda se resuelve en el acto. Los cuatro mil verbos que contiene están colocados en cuadros sinópticos, por orden alfabético y por conjugaciones, con el espacio suficiente de uno á otro verbo, y con tan bien combinada diferencia en los caracteres uniformemente empleados en todas las páginas, que saltan á la vista, en seguida, los infinitivos, que es lo primero que interesa, y se distingue sin esfuerzo la radical de la terminación, convenientemente separadas y de diferente tipo. El **Indice diccionario** que se refiere á los cuatro mil verbos contenidos en la obra, y con el cual termina ésta, es, por su detallada enumeración y clasificación, digno complemento de tan importante volumen.

Para que se pueda formar juicio exacto de lo que acabamos de exponer, damos en las páginas siguientes de este prospecto un diseño de los verbos regulares colocados en los cuadros sinópticos, así como también un trozo de un verbo irregular y del índice de los mismos.

El modo de servirse de estos cuadros sinópticos es sumamente sencillo. Todos los verbos, como se ha dicho, están conjugados en la primera persona de cada tiempo y separadas cuidadosamente en todos ellos, la radical de la terminación, é impresas cada una de estas dos partes en diferentes tipos, dejando un pequeño espacio entre ambas, para que se destaquen á simple vista.

Cada una de las cuatro conjugaciones están precedidas de una tabla de terminaciones de las seis personas que componen el tiempo. La radical, ya es sabido que es invariable; con sólo pues, sustituir la terminación que tenga en el cuadro el tiempo que se busque, por las que están indicadas en la tabla, queda perfectamente formado el tiempo, y todo el verbo si así se desea: consiguiéndose de este modo y sin esfuerzo alguno los propósitos del autor; esto es, que se aprenda á la vez que la conjugación, la ortografía, no menos difícil que aquélla.

Poco nos resta añadir á lo expuesto, y ese poco se refiere á la parte editorial. Conocido es el esmero con que esta Casa da á luz sus publicaciones, especialmente aquellas que por su singularidad didáctica requieren especiales procedimientos que las apartan del común de los libros. Sentimos por ellas natural predilección y no las damos al público hasta estar satisfechos de haber apurado todos los recursos del arte tipográfico, al que no sabemos escatimar sacrificio alguno. Los caracteres que empleamos son en esta ocasión, como siempre, claros, limpios y redondos, y en la composición hemos adoptado la forma más costosa, por ser la que mejor interpreta el pensamiento del autor. En una palabra, estamos seguros de haber puesto de nuestra parte, en **LA CONJUGACIÓN FRANCESA AL ALCANCE DE TODOS**, los medios humanamente posibles para hacerla inmejorable, y de fijo lo reconocerán así cuantos siguen la marcha de nuestras ediciones, y aun aquellos que nos juzguen hoy por primera vez.

MODELO DE LOS CUADROS

INFINITIVOS		PARTICIPIOS			MODO INDICATIVO, tiempos simples				MODO .
PRESENTE	PASADO	PRESENTE	PASADO	PASADO COMPUESTO	PRESENTE	IMPERFECTO	PRETÉRITO DEFINIDO	FUTURO	PRETÉRITO INDEFINIDO
Arros *er* Regar	Avoir arros *é* Haber regado	Arros *ant* Regando	Arros *é* Regado	Ayant arros *é* Habiendo regado	J'arros *e* Yo riego	J'arros *ais* Yo regaba	J'arros *ai* Yo regué	J'arrose *rai* Yo regaré	J'ai arros *é* Yo he regado
Articul *er* (1) Articular	Avoir articul *é* Haber articulado	Articul *ant* Articulando	Articul *é* Articulado	Ayant articul *é* Habiendo articulado	J'articul *e* Yo articulo	J'articul *ais* Yo articulaba	J'articul *ai* Yo articulé	J'articule *rai* Yo articularé	J'ai articul *é* Yo he articulado
Asperg *er* (2) Rociar (con hisopo)	Avoir asperg *é* Haber rociado	Asperge *ant* Rociando	Asperg *é* Rociado	Ayant asperg *é* Habiendo rociado	J'asperg *e* Yo rocio	J'asperge *ais* Yo rociaba	J'asperge *ai* Yo rocié	J'asperge *rai* Yo rociaré	J'ai asperg *é* Yo he rociado
Asphyxi *er* (1) Asfixiar	Avoir asphyxi *é* Haber asfixiado	Asphyxi *ant* Asfixiando	Asphyxi *é* Asfixiado	Ayant asphyxi *é* Habiendo asfixiado	J'asphyxi *e* Yo asfixio	J'asphyxi *ais* Yo asfixiaba	J'asphyxi *ai* Yo asfixié	J'asphyxie *rai* Yo asfixiaré	J'ai asphyxi *é* Yo he asfixiado
Aspir *er* Aspirar	Avoir aspir *é* Haber aspirado	Aspir *ant* Aspirando	Aspir *é* Aspirado	Ayant aspir *é* Habiendo aspirado	J'aspir *e* Yo aspiro	J'aspir *ais* Yo aspiraba	J'aspir *ai* Yo aspiré	J'aspire *rai* Yo aspiraré	J'ai aspir *é* Yo he aspirado
Assaisonn *er* Sazonar	Avoir assaisonn *é* Haber sazonado	Assaisonn *ant* Sazonando	Assaisonn *é* Sazonado	Ayant assaisonn *é* Habiendo sazonado	J'assaisonn *e* Yo sazono	J'assaisonn *ais* Yo sazonaba	J'assaisonn *ai* Yo sazoné	J'assaisonne *rai* Yo sazonaré	J'ai assaisonn *é* Yo he sazonado
Assassin *er* Asesinar	Avoir assassin *é* Haber asesinado	Assassin *ant* Asesinando	Assassin *é* Asesinado	Ayant assassin *é* Habiendo asesinado	J'assassin *e* Yo asesino	J'assassin *ais* Yo asesinaba	J'assassin *ai* Yo asesiné	J'assassine *rai* Yo asesinaré	J'ai assassin *é* Yo he asesinado
Assembl *er* (1) Juntar	Avoir assembl *é* Haber juntado	Assembl *ant* Juntando	Assembl *é* Juntado	Ayant assembl *é* Habiendo juntado	J'assembl *e* Yo junto	J'assembl *ais* Yo juntaba	J'assembl *ai* Yo junté	J'assemble *rai* Yo juntaré	J'ai assembl *é* Yo he juntado
Assén *er* Acertar	Avoir assén *é* Haber acertado	Assén *ant* Acertando	Assén *é* Acertado	Ayant assén *é* Habiendo acertado	J'assèn *e* Yo acierto	J'assén *ais* Yo acertaba	J'assén *ai* Yo acerté	J'asséne *rai* Yo acertaré	J'ai assén *é* Yo he acertado
Asserment *er* Juramentar	Avoir asserment *é* Haber juramentado	Asserment *ant* Juramentando	Asserment *é* Juramentado	Ayant asserment *é* Habiendo juramentado	J'asserment *e* Yo juramento	J'asserment *ais* Yo juramentaba	J'asserment *ai* Yo juramenté	J'assermente *rai* Yo juramentaré	J'ai asserment *é* Yo he juramentado
Assiég *er* (3) Sitiar	Avoir assiég *é* Haber sitiado	Assiége *ant* Sitiando	Assiég *é* Sitiado	Ayant assiég *é* Habiendo sitiado	J'assièg *e* Yo sitio	J'assiége *ais* Yo sitiaba	J'assiége *ai* Yo sitié	J'assiége *rai* Yo sitiaré	J'ai assiég *é* Yo he sitiado
Assign *er* Citar (judicialmente)	Avoir assing *é* Haber citado	Assign *ant* Citando	Assign *é* Citado	Ayant assign *é* Habiendo citado	J'assign *e* Yo cito	J'assign *ais* Yo citaba	J'assign *ai* Yo cité	J'assigne *rai* Yo citaré	J'ai assign *é* Yo he citado
Assimil *er* Asimilar	Avoir assimil *é* Haber asimilado	Assimil *ant* Asimilando	Assimil *é* Asimilado	Ayant assimil *é* Habiendo asimilado	J'assimil *e* Yo asimilo	J'assimil *ais* Yo asimilaba	J'assimil *ai* Yo asimilé	J'assimile *rai* Yo asimilaré	J'ai assimil *é* Yo he asimilado
Assist *er* Asistir (ó ayudar)	Avoir assist *é* Haber asistido	Assist *ant* Asistiendo	Assist *é* Asistido	Ayant assist *é* Habiendo asistido	J'assist *e* Yo asisto	J'assist *ais* Yo asistia	J'assist *ai* Yo asisti	J'assiste *rai* Yo asistiré	J'ai assist *é* Yo he asistido

INDICATIVO, tiempos compuestos			MODO CONDICIONAL		MODO IMP.°	MODO SUBJUNTIVO			
PRETÉRITO ANTERIOR	PLUSCUAMPERFECTO	FUTURO ANTERIOR	PRESENTE	PASADO	IMPERATIVO	PRESENTE	IMPERFECTO	PASADO	PLUSCUAMPERFECTO
J'eus arros *é* Yo hube regado	J'avais arros *é* Yo habia regado	J'aurai arros *é* Yo habré regado	J'arrose *rais* Yo regaria	J'aurais arros *é* Yo habria regado	Arros *e, ons, ez* Riega	Que j'arros *e* » yo riegue	Que j'arros *asse* » yo regase	Que j'aie arros *é* » yo haya regado	Que j'eusse arros *é* » yo hubiese regado
J'eus articul *é* Yo hube articulado	J'avais articul *é* Yo habia articulado	J'aurai arricul *é* Yo habré articulado	J'articule *rais* Yo articularia	J'aurais articul *é* Yo habria articulado	Articul *e, ons, ez* Articula	» j'articul *e* » yo articule	» j'articul *asse* » yo articulase	» j'aie articul *é* » yo haya articulado	» j'eusse articul *é* » yo hubiese articulado
J'eus asperg *é* Yo hube rociado	J'avais asperg *é* Yo habia rociado	J'aurai asperg *é* Yo habré rociado	J'asperge *rais* Yo rociaria	J'aurais asperg *é* Yo habria rociado	Asperg *e, ons, ez* Rocía	» j'asperg *e* » yo rocie	» j'asperge *asse* » yo rociase	» j'aie asperg *é* » yo haya rociado	» j'eusse asperg *é* » yo hubiese rociado
J'eus asphyxi *é* Yo hube asfixiado	J'avais asphyxi *é* Yo habia asfixiado	J'aurai asphyxi *é* Yo habré asfixiado	J'asphyxie *rais* Yo asfixiaria	J'aurais asphyxi *é* Yo habria asfixiado	Asphyxi *e, ons, ez* Asfixia	» j'asphyxi *e* » yo asfixie	» j'asphyxi *asse* » yo asfixiase	» j'aie asphyxi *é* » yo haya asfixiado	» j'eusse asphyxi *é* » yo hubiese asfixiado
J'eus aspir *é* Yo hube aspirado	J'avais aspir *é* Yo habia aspirado	J'aurai aspir *é* Yo habré aspirado	J'aspire *rais* Yo aspiraria	J'aurais aspir *é* Yo habria aspirado	Aspir *e, ons, ez* Aspira	» j'aspir *e* » yo aspire	» j'aspir *asse* » yo aspirase	» j'aie aspir *é* » yo haya aspirado	» j'eusse aspir *é* » yo hubiese aspirado
J'eus assaisonn *é* Yo hube sazonado	J'avais assaisonn *é* Yo habia sazonado	J'aurai assaisonn *é* Yo habré sazonado	J'assaisonne *rais* Yo sazonaria	J'aurais assaisonn *é* Yo habria sazonado	Assaisonn *e, ons, ez* Sazona	» j'assaisonn *e* » yo sazone	» j'assaisonn *asse* » yo sazonase	» j'aie assaisonn *é* » yo haya sazonado	» j'eusse assaisonn *é* » yo hubiese sazonado
J'eus assassin *é* Yo hube asesinado	J'avais assassin *é* Yo habia asesinado	J'aurai assassin *é* Yo habré asesinado	J'assassine *rais* Yo asesinaria	J'aurais assassin *é* Yo habria asesinado	Assassin *e, ons, ez* Asesina	» j'assassin *e* » yo asesine	» j'assassin *asse* » yo asesinase	» j'aie assassin *é* » yo haya asesinado	» j'eusse assassin *é* » yo hubiese asesinado
J'eus assembl *é* Yo hube juntado	J'avais assembl *é* Yo habia juntado	J'aurai assembl *é* Yo habré juntado	J'assemble *rais* Yo juntaria	J'aurais assembl *é* Yo habria juntado	Assembl *e, ons, ez* Junta	» j'assembl *e* » yo junte	» j'assembl *asse* » yo juntase	» j'aie assembl *é* » yo haya juntado	» j'eusse assembl *é* » yo hubiese juntado
J'eus assén *é* Yo hube acertado	J'avais assén *é* Yo habia acertado	J'aurai assén *é* Yo habré acertado	J'asséne *rais* Yo acertaria	J'aurais assén *é* Yo habria acertado	Assèn *e, ons, ez* Acierta	» j'assèn *e* » yo acierte	» j'assén *asse* » yo acertase	» j'aie assén *é* » yo haya acertado	» j'eusse assén *é* » yo hubiese acertado
J'eus asserment *é* Yo hube juramentado	J'avais asserment *é* Yo habia juramentado	J'aurai asserment *é* Yo habré juramentado	J'assermente *rais* Yo juramentaria	J'aurais asserment *é* Yo habria juramentado	Asserment *e, ons, ez* Juramenta	» j'asserment *e* » yo juramente	» j'asserment *asse* » yo juramentase	» j'aie asserment *é* » yo haya juramentado	» j'eusse asserment *é* » yo hubiese juramentado
J'eus assiég *é* Yo hube sitiado	J'avais assiég *é* Yo habia sitiado	J'aurai assiég *é* Yo habré sitiado	J'assiége *rais* Yo sitiaria	J'aurais assiég *é* Yo habria sitiado	Assièg *e, ons, ez* Sitía	» j'assièg *e* » yo sitie	» j'assiége *asse* » yo sitiase	» j'aie assiég *é* » yo haya sitiado	» j'eusse assiég *é* » yo hubiese sitiado
J'eus assign *é* Yo hube citado	J'avais assign *é* Yo habia citado	J'aurai assign *é* Yo habré citado	J'assigne *rais* Yo citaria	J'aurais assign *é* Yo habria citado	Assign *e, ons, ez* Cita	» j'assign *e* » yo cite	» j'assign *asse* » yo citase	» j'aie assign *é* » yo haya citado	» j'eusse assign *é* » yo hubiese citado
J'eus assimil *é* Yo hube asimilado	J'avais assimil *é* Yo habia asimilado	J'aurai assimil *é* Yo habré asimilado	J'assimile *rais* Yo asimilaria	J'aurais assimil *é* Yo habria asimilado	Assimil *e, ons, ez* Asimila	» j'assimil *e* » yo asimile	» j'assimil *asse* » yo asimilase	» j'aie assimil *é* » yo haya asimilado	» j'eusse assimil *é* » yo hubiese asimilado
J'eus assist *é* Yo hube asistido	J'avais assist *é* Yo habia asistido	J'aurai assist *é* Yo habré asistido	J'assiste *rais* Yo asistiria	J'aurais assist *é* Yo habria asistido	Assist *e, ons, ez* Asiste	» j'assist *e* » yo asista	» j'assist *asse* » yo asistiese	» j'aie assist *é* » yo haya asistido	» j'eusse assist *é* » yo hubiese asistido

Modelo de un verbo irregular de la 1.ª conjugación

Observación.—Hemos dicho en la página 68 que los tiempos compuestos se forman con el auxiliar *avoir* ó *être* y el participio pasado del verbo que se conjuga: en los verbos irregulares conjugaremos los tiempos simples en todas sus personas; pero en los tiempos compuestos, como quiera que estos están formados, como se ha dicho, del auxiliar y el participio pasado del verbo, sólo consignaremos la primera persona de cada tiempo, evitando así la monótona repetición: este mismo orden seguiremos en las demás conjugaciones.

Aller (neutro).—**Ir, moverse, andar.**

MODO INFINITIVO

PRESENTE		PASADO	
Aller.	Ir.	Être allé.	Haber ido.

PARTICIPIOS

PRESENTE		PASADO	
Allant.	Yendo.	Allé.	Ido.

PASADO COMPUESTO

Étant allé. Habiendo ido.

MODO INDICATIVO.—Tiempos simples

PRESENTE		PRETÉRITO DEFINIDO	
Je vais ou je vas.	Yo voy.	J'allai.	Yo fuí.
Tu vas.	Tú vas.	Tu allas.	Tú fuiste.
Il va.	El va.	Il alla.	El fué.
Nous allons.	Nosotros vamos.	Nous allâmes.	Nosotros fuimos.
Vous allez.	Vosotros vaïs.	Vous allâtes.	Vosotros fuisteis.
Ils vont.	Ellos van.	Ils allèrent.	Ellos fueron.

IMPERFECTO		FUTURO	
J'allais.	Yo iba.	J'irai.	Yo iré.
Tu allais.	Tú ibas.	Tu iras.	Tú irás.
Il allait.	El iba.	Il ira.	El irá.
Nous allions.	Nosotros íbamos.	Nous irons.	Nosotros iremos.
Vous alliez.	Vosotros ibais.	Vous irez.	Vosotros iréis.
Ils allaient.	Ellos iban.	Ils iront.	Ellos irán.

MODO INDICATIVO.—Tiempos compuestos

PRETÉRITO INDEFINIDO		PLUSCUAMPERFECTO	
Je suis allé.	Yo he ido.	J'étais allé.	Yo había ido.

PRETÉRITO ANTERIOR		FUTURO ANTERIOR	
Je fus allé.	Yo hube ido.	Je serai allé.	Yo habré ido.

MODO CONDICIONAL

PRESENTE

J'irais.	Yo iría.	Nous irions.	Nosotros iríamos.
Tu irais.	Tú irías.	Vous iriez.	Vosotros iríais.
Il irait.	El iría.	Ils iraient.	Ellos irían.

PASADO

Je serais allé. Yo habría ido.

MODO IMPERATIVO

Va.	Ve tú.
Allons.	Vamos.
Allez.	Id, vayan ustedes.

Modelo del Indice de verbos

Pág.	A	Pág.	B
76	**Abaisser,** a. y pr. reg. 1.ª conj.—Bajar una cosa de una altura, rebajarla. Reducir. Podar ó cortar ramas. Abajar á los halcones. Abatir, humillar, deprimir. Bajarse, rebajarse. Hundirse un terreno. Bajar el río. Humillarse, apocarse.	108	**Babiller,** n. rég. 1.ª conj.—Charlar un niño, parlotear, parlar, hablar mucho y sin substancia.
76	**Abandonner,** a. y pr. reg. 1.ª conj.—Abandonar, desamparar, dejar por descuido, crueldad, desprecio. Ceder, renunciar. Desahuciar. Entregar. Abandonarse, rendirse. Entregarse á una vida ociosa, ó en manos de otro. Ponerse en peligro.	112	**Baigner (Se),** pr. n. y a. reg. 1.ª conj.—Bañarse en el mar, rio, estanque, etc. Bañar, poner ó tener en el baño, en infusión, remojo alguna cosa.
76	**Abdiquer,** a. y n. reg. 1.ª conj.—Abdicar, dejar, renunciar, entiéndese por el rey, emperador, etc.	112	**Balancer,** a. y n. reg. 1.ª conj.—Equilibrar, balancear, igualar. Bambolear, moverse de un lado á otro: vacilar, estar perplejo, suspenso. Compensar, cotejar, equipar una cosa con otra.
76	**Abîmer,** a. y pr. reg. 1.ª conj.—Abismar, precipitar en un abismo, confundir, hundir. Arruinar, perder, sumergir. Abismarse, confundirse, precipitarse.	112	**Balayer,** a. reg. 1.ª conj.—Barrer, limpiar el suelo con la escoba.
76	**Accabler,** a. reg. 1.ª conj.—Abrumar, oprimir, aterrar, rendir, postrar, coger debajo, cargar.	112	**Bander,** a. y pr. reg. 1.ª conj.—Vendar, fajar, atar con una venda. Subir la cuerda de un violín, guitarra, piano, etc. Armar, preparar un arma como escopeta, pistola, etc. Trincar, tesar. Amotinarse, sublevarse.
		112	**Baqueter,** a. reg. 1.ª conj.—Desaguar, achicar, sacar ó quitar el agua de un barco.

CONDICIONES DE SUSCRIPCIÓN Y VENTA

Con el fin de facilitar la adquisición de esta obra, se expenderá por entregas, formándose dos distintas clases ó *Series* de cuadernos.

Los de la *1.ª Serie* contendrán

5 entregas de 8 páginas, al precio de UNA peseta cada cuaderno

y á los señores suscriptores les serán pasados á domicilio por los Agentes de esta casa.

Los cuadernos de la *2.ª Serie* comprenderán

1 entrega de 8 páginas, cuyo precio será 20 céntimos de peseta

y podrán adquirirse pasándolos á recoger precisamente en casa de los corresponsales ó expendedores.

Toda la obra formará un solo tomo de regulares dimensiones.

Los pedidos podrán hacerse por medio de los señores libreros y repartidores ó enviando directamente al Editor

LUIS TASSO

Arco del Teatro, 21 y 23.—BARCELONA

en sellos de 10 ó 15 céntimos, el importe de las entregas ó cuadernos que se desee recibir.